

Italiano

ATTENZIONE

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Le pile o un apparecchio con le pile installate non devono essere esposti al calore eccessivo come la luce diretta del sole, il fuoco e così via.

AVVERTENZA

- L'erronea sostituzione può causare l'esplosione della batteria. Sostituirla solo con lo stesso modello o tipo equivalente consigliato dal produttore. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni del produttore.
- Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non collocare oggetti contenenti liquidi, quale un vaso, sull'apparecchio.



Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici per il mercurio (Hg) o per il piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.

Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Precauzioni

- In alcuni paesi potrebbe essere regolamentato lo smaltimento della batteria usata in questo prodotto. Si prega di consultare la legislazione vigente nel proprio Paese.
- A causa della durata limitata della batteria, la sua capacità tende a deteriorarsi nel tempo e con l'uso ripetuto. Acquistarne una nuova quando la batteria dura la metà del tempo normale.
- La batteria potrebbe non caricarsi alla massima capacità durante la prima ricarica o se non è stata utilizzata per un periodo di tempo prolungato. La capacità si ripristina dopo aver caricato e scaricato la batteria diverse volte.
- Non lasciare il pacco batteria nell'automobile o alla luce diretta del sole, dove la temperatura può raggiungere 60 °C.
- Non esporre all'acqua.
- Evitare di cortocircuitare i contatti con oggetti metallici come le catenine.
- Accertarsi che nei contatti e nei fori guida non penetrino polvere o sabbia.

Corretto utilizzo

- Caricare il pacco batteria prima di utilizzarlo.
- Vedere anche le istruzioni per l'uso del lettore.

Caratteristiche tecniche

- NP-FX110

Voltaggio di uscita: DC 7,4 V / Capacità: 3800 mAh / Dimensioni (appr.): 212 x 9,6 x 146,5 mm / Peso (appr.): 295 g / Temperatura di funzionamento: 5 °C ~ 35 °C
- NP-FX120

Voltaggio di uscita: DC 7,4 V / Capacità: 3200 mAh / Dimensioni (appr.): 168 x 14 x 121,5 mm / Peso (appr.): 220 g / Temperatura di funzionamento: 5 °C ~ 35 °C

Specifiche e disegno soggetti a modifiche senza preavviso.

Solo in Europa

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyom 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettomagnetica e la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

WARSCHUWING

Om de kans op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag u het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht.

Om elektrocutie te vermijden, mag u de behuizing niet openmaken. Laat onderhoudswerken uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerde personen.

Batterijen of apparaten waarin batterijen worden gebruikt mogen niet worden blootgesteld aan buitensporige hitte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

OPGELET

- Gevaar op explosie indien de accu niet correct teruggeplaatst wordt. Enkel vervangen met hetzelfde of equivalente type aanbevolen door de fabricant. Verwijder versleten accu's volgens de instructies van de fabricant.
- Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.



Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsssystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Voorzorgsmaatregelen

- Het kan zijn dat bepaalde landen het wegwerpen van de accu die gebruikt wordt om dit product aan te drijven, regelen. Raadpleeg de lokale overheid.
- Door de beperkte levensduur van de accu vermindert geleidelijk de capaciteit in de tijd en door herhaaldelijk gebruik. Koop een nieuwe als de accu nog maar de helft van de normale periode werkt.
- Het kan zijn dat de accu niet volledig opgeladen is als het voor de eerste keer opgeladen wordt of als het lange tijd niet gebruikt werd. De capaciteit herstelt na meerdere keren opgeladen en ontladen te zijn.
- Laat het accupakket niet achter in een auto of direct zonlicht, waar de temperatuur stijgt boven 60 °C.
- Stel niet bloot aan water.
- Vermijd kortsluiting van de aansluitpinnen met metalen voorwerpen zoals een halssnoer.
- Zorg ervoor dat er geen stof of zand in de aansluitpinnen en openingen komt.

Hoe gebruiken?

- Laat het batterijpak alvorens het te gebruiken.
- Lees ook de gebruiksaanwijzing van de speler.

Technische gegevens

- NP-FX110

Uitgangsspanning: DC 7,4V / Capaciteit: 3800 mAh / Afmetingen (ong.): 212 x 9,6 x 146,5 mm / Massa (ong.): 295 g / Workingstemperatuur: 5 °C tot 35 °C
- NP-FX120

Uitgangsspanning: DC 7,4V / Capaciteit: 3200 mAh / Afmetingen (ong.): 168 x 14 x 121,5 mm / Massa (ong.): 220 g / Workingstemperatuur: 5 °C tot 35 °C

Bijzonderheden en ontwerp kunnen wijzigen zonder kennisgeving.

alleen Europa

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Met betrekking tot het onderhoud of de garantie verwijzen wij u naar de adressen vermeld in de afzonderlijke onderhouds- of garantiedocumenten.

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Техническое обслуживание должно осуществляться только сотрудниками сервисных центров.

Батарейки и аппарат не должны подвергаться чрезмерному воздействию тепла, например, прямого солнечного света, огня и т.п.

ОСТОРОЖНО

- Существует опасность взрыва при неправильной замене батареи. Заменяйте батарею только на батарею такого же или эквивалентного типа, рекомендованного производителем. Исползованные батареи должны утилизироваться согласно инструкции производителя.
- Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте предметы с жидкостью, например, вазы, на аппарат.



Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Стран-производитель:Китай



Утилизация использованных элементов питания

Данный знак применим только в Европейском союзе и прочих европейских странах, в которых организована система раздельного сбора.

Меры предосторожности

- В определенных странах может регулироваться утилизация батарей, используемых для электропитания данного продукта. Проконсультируйтесь по этому вопросу с местными властями.
- Из-за ограниченного периода эксплуатации батареи с течением времени и при перезарядке ее емкость постепенно снижается. Если батарея держит заряд только половину нормального периода, приобретите новую батарею.
- При первой зарядке батареи или если она не использовалась в течение длительного времени батарея может не зарядиться до своей полной емкости. Емкость восстанавливается после нескольких циклов зарядки-разрядки.
- Не оставляйте аккумуляторную батарею в автомобиле или под воздействием прямого солнечного света, где температура повышается выше 60 °C.
- Не допускайте попадания воды.
- Не допускайте короткого замыкания разъемов подключения батареи металлическими предметами, например ожерельем.
- Не допускайте попадания пыли или песка в гнезда подключения и направляющие отверстия батареи.

Инструкции по использованию

- Перед началом использования батареи ее необходимо зарядить.
- См. также инструкции по эксплуатации проигрывателя.

Технические характеристики

- NP-FX110

Выходное напряжение: 7,4 В пост. тока / Емкость: 3800 мАч / Размеры (приблизительно): 212 x 9,6 x 146,5 мм / Масса (приблизительно): 295 г / Диапазон рабочих температур: 5 °C – 35 °C
- NP-FX120

Выходное напряжение: 7,4 В пост. тока / Емкость: 3200 мАч / Размеры (приблизительно): 168 x 14 x 121,5 мм / Масса (приблизительно): 220 г / Диапазон рабочих температур: 5 °C – 35 °C

Указанные характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.

日本語

⚠ 警告	安全のために
⚠ 危険	この表示の注意事項を守らないと、火災・感電・破裂などにより死亡や大けがなどの人身事故が生じます。
⚠ 警告	この表示の注意事項を守らないと、火災・感電などにより死亡や大けがなど人身事故の原因となります。
⚠ 注意	この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号	⚠ <p>火災</p>
---------	--------------------------

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべて、間違った使いかたをすると、火災や感電などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

↓
安全のための注意事項を守る

この取扱説明書の注意事項をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

万一異常が起きたら
変な音・においがしたら、煙が出たら、異常に温度が上がったら、

↓
すぐにバッテリーははずし、お買い上げ店またはソニーサービス窓口にご相談ください。

バッテリーから液が漏れたら、
↓

- 素手で液をさわらないでください。
- 液が目に入ったときは、目をこすらず、すぐに水道水などのきれいな水で充分洗い、ただちに医師の治療を受けてください。
- 液が身体や衣服についたときは、すぐにきれいな水で充分洗い流してください。皮膚の炎症やけがの症状があるときは、医師に相談してください。

⚠ 危険	⚠ 火災	下記の注意事項を守らないと 火災・感電・破裂 により 死亡や大けが が生じます。
--------------------------	--------------------------	--

- お使いになる機器以外で充電しない。
- 火の中に入れない、ショートさせたり、分解したりしない、電子レンジやオーブンなどで加熱しない。コインやヘアピンなどの金属類と一緒に携帯、保管するとショートすることがあります。

⚠ 警告	⚠ 火災	下記の注意事項を守らないと 火災・感電 により 死亡や大けが の原因となります。
--------------------------	--------------------------	--

- 火のそばや直射日光のあたるところ、炎天下の車中など、高温の場所で使用、保管、放置しない。
- ハンマーでたたいたり、踏みつけたり、落下させたりして、強い衝撃を与えない。

⚠ 注意	下記の注意事項を守らないと けが をしたり 周辺の家財に損害 を与えたりすることがあります。
--------------------------	--

- 長時間使用しないときは、バッテリーパックをとりはずす。
- 濡れた手でさわらない。

♻	リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にゼロハンテープなどの絶縁テープを貼って充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。充電式電池の回収・リサイクルおよびリサイクル協力店については、有責任中間法人JBRCホームページ http://www.jbrc.net/hp/contents/index.htmlを参照してください。
Li-Ion	

使用上のご注意

- バッテリーには寿命があります。使用回数を重ねたり、時間の経過によってバッテリーの容量は少しずつ低下します。使用できる時間が通常の半分くらいになったときは、新しいものをご購入ください。
- 初めて充電するときや、長時間使用しなかった後では、充電しても通常の使用時間より短いことがあります。何回か放充電を繰り返すと通常の状態に戻ります。
- 高温になった車の中や炎天下など、60 °C以上になる場所に放置しないでください。
- 水に濡らさないでください。
- 接続端子をネックレスなどの金属類でショートさせないでください。
- 接続端子やガイド用ツメに、ゴミや砂などの異物が入らないようにしてください。

ご使用方法

- ご使用前にバッテリーを充電してください。
- お使いになる機器の取扱説明書もあわせてご覧ください。

主な仕様

- NP-FX110

公称電圧：DC 7.4 V / 容量：3800 mAh / 最大外形寸法：212 x 9.6 x 146.5 mm / 質量：295 g / 使用温度：5°C～35°C
- NP-FX120

公称電圧：DC 7.4 V / 容量：3200 mAh / 最大外形寸法：168 x 14 x 121.5 mm / 質量：220 g / 使用温度：5°C～35°C

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。	http://www.sony.co.jp/support
使い方相談窓口	
フリーダイヤル……………0120-333-020 携帯電話・PHS・一部のIP電話… 0466-31-2511	左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に
修理相談窓口	
フリーダイヤル……………0120-222-330 携帯電話・PHS・一部のIP電話… 0466-31-2531 ※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。	「102」+「#」 を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。
FAX(共通) 0120-333-389	